東京★イノセント

Tokyo★Innocent

2 鳴見なる

フロンティアワークスより

ドラマCD化決定!!

恋する放課後♥学ラン妖怪大爆発★

【大人気妖怪ラブコメディ!! 新キャラ続々登場の学園編開幕!!】

東京★イノセント
2
鳴見なる

ISBN978-4-7575-2021-9
C9979 ¥552E
雑誌40255-40
定価：本体526円＋税
SQUARE ENIX

健康優良労働少女・一条寺メイは
妖怪少年・半蔵との同居に何とか慣れてきた…のも束の間!!
冷や汗ものの学校は何が何だかで妖怪大パニック!!
そして、放課後、屋上で繰り出す必殺の変化球と
恋する直球の行方は!?

愉快痛怪妖怪ラブコメディ第2巻「学園編」開幕!!

次巻予告!!

TOKYO★INNOCENT

月刊ガンガンウイングは
毎月26日発売!!

月刊ガンガンウイング9月号(7/26発売)にて
Gコレクション通販2007実施!!
東京★イノセント新作グッズも登場!!

応募大感謝!!

オリジナル図書カード100名様にプレゼント!!

締切 2007年6月26日(火)

詳しくはこのオビの折り返しを見てね。

応募方法 官製ハガキに、郵便番号・住所・氏名・年齢・学年(職業)・性別・この本を買った理由と感想を書いて、応募券を貼った上、下記のあて先に送ってください。

宛先 〒151-8544
(株)スクウェア・エニックス
ガンガンウイング編集部
「東京★イノセント2」プレゼント係

締切 2007年6月26日(火)

当選者の発表は、賞品の発送をもって代えさせていただきます。
応募に関する個人情報は、プレゼント、賞品の発送以外の目的には使用しません。
プレゼントに関するお問い合わせは、ご遠慮ください。
応募者全員サービスは行っておりません。
当選者の住所変更などによる賞品の再送は行いません。

東京★イノセント2 オリジナル図書カード応募券

東京★イノセント

Tokyo★Innocent

2 鳴見なる

東京★イノセント
2
鳴見なる

ISBN978-4-7575-2021-9
C9979 ¥552E
雑誌40255-40
定価：本体552円＋税
SQUARE ENIX
9784757520219
1929979005528

健康優良労働少女・一条寺メイは
妖怪少年・半蔵との同居に何とか慣れてきた…のも束の間!!
冷や汗ものの学校は何が何だかで妖怪大パニック!!
そして、放課後、屋上で繰り出す必殺の変化球と
変化球の行方は!?

**愉快痛快妖怪ラブコメディ
第2巻「学園編」開幕!!**

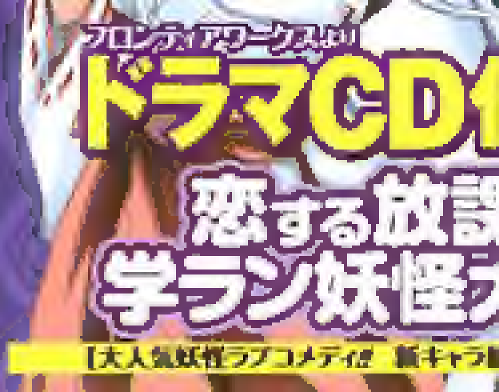
次巻予告!!

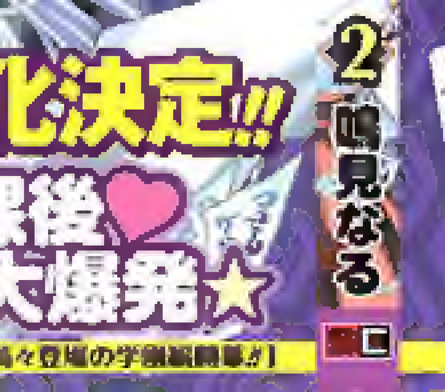
てんやわんや! 花の東京デート編を収録した
「東京★イノセント」第3巻
2007年秋発売予定!!

TOKYO★
INNOCENT

月刊ガンガンウイングは
毎月26日発売!!

月刊ガンガンウイング9月号(7/26発売)にて
Gコレショップ通販2007実施!!
東京★イノセント新作グッズも登場!!


フロンティアワークスより
ドラマCD
恋する放
学ラン妖怪
【大人気妖怪ラブコメディ!? 新キャラ


化決定!!!
課後♥
大爆発☆
2
心見なる
々登場の学園騒動劇!

応援大

オリジナル

100

プレセ

締切 2007

詳しくはこのオビの折

謝!!

図書カード

名様に

ゼント!!

年6月26日(火)

り返しを見てね。

応募方法 官製ハガキに、郵便番号
所・氏名・この本を買っ
感想を記った上、下記

[illegible] 〒151-8544
(株)スクウェア・エニ
ガンガンウイング編
『東京アイノセント

[illegible] 2007年6月2

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

号・住所・氏名・年齢・学年・電
った理由と感想を書いて、応
の宛て先にお送りください。

ニックス
編集部
」プレゼント係

26日(水) [illegible]

[illegible]

[illegible]

オリジナル
図書カード
応募券

東京★イノセント

Tokyo★Innocent

2

鳴見なる

AKARI NARUMI

鳴見なる

★COMMENT★

早いもので「東京★イノセント」も2巻目です！
原稿中はラーメンばっかり食べてます。
近くのお店に行ったり作ったり。
元気の源です。

東京★イノセント

2

鳴見なる

SB

ISBN978-4-7575-2021-9

C9979 ¥552E

9784757520219

雑誌48252-40
定価：本体552円＋税

1929979005528

SQUARE ENIX.

健康優良労働少女・一条寺メイは
妖怪少年・半蔵との同居に何とか慣れてきた…のも束の間!!
連休明けの学校は何が何だかで妖怪大パニック!!
そして、放課後、屋上で飛び出す必殺の変化球と
恋する直球の行方は!?

愉怪痛怪妖怪ラブコメディ
第2巻「学園編」開幕!!

次巻予告!!

てんやわんや! 花の東京デート編を収録した
「東京★イノセント」第③巻
2007年秋発売予定!!

ウラへ➡

東京★イノセント

2 鳴見なる

SQUARE ENIX

GONGAN WING COMICS

Tokyo★Innocent

東京★イノセント 2

目次

第五幕　転入生と妖怪白坊主……3
第六幕　お昼休みと危険な妖怪？……37
第七幕　謎の妖怪と危険な罠……69
第八幕　変化球と直球勝負!?……103
第九幕　物憑き少女の秘密と本音……137

"TOKYO"

THE CITY WITH THE HIGHEST "HUMAN" POPULATION.

AND ALSO

THE CITY WITH THE HIGHEST "YOUKAI" POPULATION.

HERE, THE TRIBES THAT POSSES THE ART OF TAKING THIS FORM HAVE CHOSEN TO LIVE AS "HUMANS."

FOR A LONG TIME NOW, WE HAVE ASSIMILATED INTO "HUMAN" SOCIETY UNDETECTED.

I AM ONE OF THEM.

Chapter 5: The transfer student and the white youkai priest

CHITOSE

TODAY IS THE FIRST DAY OF SCHOOL.

I'M NOT REALLY THAT EXCITED

IT WOULD BE NICE IF YOU COULD MAKE A LOT OF FRIENDS AT YOUR NEW SCHOOL.

You aren't supposed to make a lot of those!!!

OH?

I HAD LOTS.

...Calm down

Girl-friends of course...

A LOT OF BOYFRIENDS THEN...

THE TIMES HAVE CHANGED.

ESPE-CIALLY HERE IN TOKYO,

THERE ARE FEWER PEOPLE NOW THAT WORSHIP US AS THE DESCENDANTS OF GODS.

YOU SHOULD BE MORE AWARE OF THE PRIDE WE HAVE

AS THE WHITE FOX CLAN...

ARE YOU EVEN LISTENING!?

Oh! It's a text from Yone-chan...

(Celiphone ringing)

IT'S NOT THAT I WANT TO BE WORSHIPPED...

IT JUST DOESN'T MAKE SENSE.

HAVEN'T YOU BEEN FULFILLING THAT DUTY HERE AT THE SHRINE TOO GRANDPA?

THAT MAY BE THE CASE BUT...

KEEPING EVIL YOUKAI UNDER CONTROL AND PRESERVING ORDER HAS ALWAYS BEEN THE PRIMARY JOB OF THE WHITE FOX CLAN.

WAIT CHITOSE.
YOU'RE JUST TOO STUBBORN, CHITOSE.
"WHEN IN ROME, DO AS THE ROMANS DO."
YOU NEED TO LEARN HOW TO BE FRIENDLIER.
I'll keep that in mind.

IT'S OK.
SHIRO IS A GOOD BOY AFTER ALL.
IS IT REALLY OK?
HE WON'T BE ANY TROUBLE AT ALL.
HE'S INVISIBLE TO ORDINARY PEOPLE TOO
ARE YOU TAKING SHIRO WITH YOU?
HE LOOKS LIKE HE WANTS TO COME SO..

OH, MEI-CHAN HOW ABOUT BREAK-FAST?

PASS WE DON'T HAVE TIME!

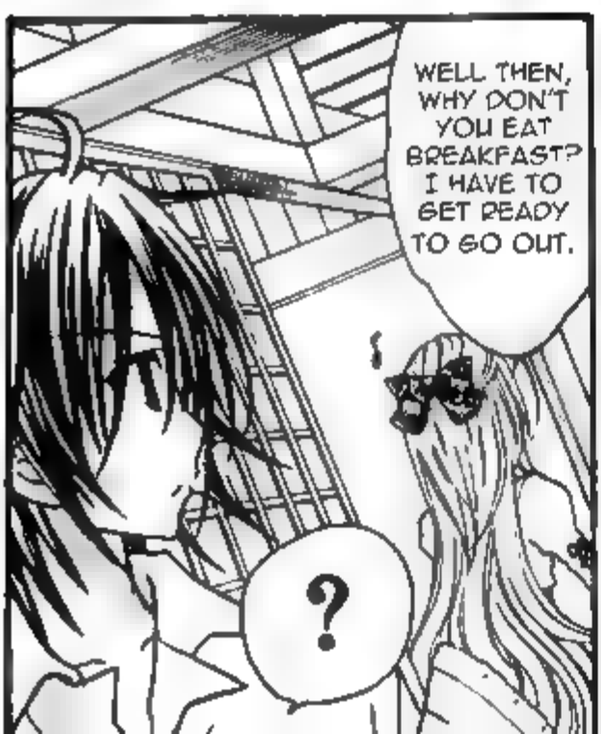
OI. DRINKING WHILE YOU WALK IS BAD MANNERS!

SHUYYAP-

I DON'T HAVE THAT KIND OF FREE TIME.
THE PRIEST ASKED ME TO FIX THE ROOF AND PLAY GO* WITH HIM TODAY.
500 yen* an hour.
A JACK-OF-ALL-TRADES HUH?
時給安!! LOW PAY!!

*(about 5 bucks lol)

*(Go is a Japanese board game)



EVERY-THING IS BACK TO NORMAL.

THANK GOODNESS.

HONESTLY, I DON'T WANT TO DEAL WITH YOUKAI STUFF AT SCHOOL TOO.

AHHHH!!

GOOD MORNING MEI!!

HOW'VE YOU BEEN!?

ドキ

ドキ

IT WAS JUST YUZU...

I'M POSI-TIVE.

OWW

ばたたっ

YOU THOUGHT IT WAS A YOUKAI DIDN'T YOU?

!!

HEY YUZU

NOOOO SHIMA-CHAN!!

I FIXED MY HAIR JUST HOW I WANTED SO DON'T PULL ON IT!!

I SEE YOU HAVEN'T STOPPED CLINGING TO PEOPLE LIKE THAT.

SEX APPEAL IS MPOR-TANT AFTER ALL.

ICH JOUJI'S SISTER IS PRETTY SEXY.

I WONDER IF SHE'D GO OUT WITH ME

Maybe Yuzu should cut her hair short too...

THAT SCARED ME

LET'S DITCH THESE NARCIS-SISTS!

WHAT'S THAT MITSUI?

WHY ARE YOU BRINGING UP YOUKAI ALL OF A SUDDEN?

BECAUSE! ISN'T ICHIJOUJI'S SISTER A YOUKAI NOVELIST?

THAT'S NOT AN ANSWER!

じぃ

SHIMA-CHAN...

ABOUT THAT. ACTUALLY...

ANYWAY, I BET YOU WORKED THE WHOLE TIME WE WERE OFF.

BUT IF YOU GOT YOUR-SELF INTO ANY INTER-EST NG SITU-ATIONS YOU HAVE TO TELL ME ABOUT THEM.

WHAT'S UP MEI? YOU LOOK TIRED.

HUH!?

IT'S NOTHING LIKE THAT!

"SOME WAY OR ANOTHER IT SEEMS I'VE DEVELOPED A CONDITION THAT ALLOWS YOUKAI TO POSSESS ME EASILY, SO I WAS ATTACKED BY THIS HUGE SKELETON! AFTER THAT, I WAS NEARLY CRUSHED TO DEATH BY AN INVISIBLE WALL! MY VACATION SUCKED!"

I CAN'T SAY THAT—

I DRANK TOO MUCH MILK AND MY STOMACH GOT UPSET

TOO MUCH MILK?

THAT'S IT?

えへ

SHOCK!!

ガーン!!

YOU FOUND SOMEONE YOU LIKE!?

I SAID IT WAS NOTHING LIKE THAT!!

<3

WHAT!?

A LOVE PROBLEM?

MY MY MEI...

Tell Yuzu!

WERE YOU EVEN LISTENING?!

How did it become a love problem?

LOOK OUT MEI.

MICCHI IS HAVING DIRTY THOUGHTS!

WHAT'S WRONG WITH BEING TRUE TO MY INSTINCTS!?

NOT DENYING IT IS EVEN WORSE!

WHAT!?

えぇ!?

Would you like some tea?

?

A cold?

ACHOO!

.....

I'M SURE ITS NOT THAT...

YOU GUYS SURE ARE FAST!

YUZU TRIED TO TALK TO HER BUT SHE IGNORED ME!

BUT THAT GIRL IS SUPER COOL!

I WAS SHUT DOWN TOO. HONOR-ABLY

ARE THEY TALKING ABOUT ME?

HEY, WAS THAT PRETTY GIRL IN OUR CLASS BEFORE?

AH, YUKISHIRO-SAN?

ACCORDING TO THE RUMORS, DUE TO FAMILY C R-CUM-STANCES SHE WAS ADM TTED HERE OVER VACATION.

She wasn't introduced or anything...

SAME SCHOOL.

BUT TO THINK WE WERE IN THE SAME CLASS TOO

She was with that flirty guy yesterday...

That girl...

OH? SHE'S GLARING AT ME...

AS USUAL, SHE HAS TO MEDDLE IN OTHER PEOPLE'S BUSINESS.

BUT SHE WAS JUST LOOKING OVER HERE!
SHE JUST MIGHT BE SHY AROUND NEW PEOPLE.

WHAT HAPPENED. SO SUD-DENLY

ARE YOU GOING AFTER HER MEI?
LEAVE HER ALONE ONLY ONE PERSON IS ALLOWED TO LIKE HER

OH YEAH... A LITTLE EARLIER I SAW A BEAUTIFUL GIRL IN THE FACULTY ROOM.

A BLONDE FOR-EIGNER WITH HUGE BREASTS.

THERE GOES MITSUI SPOUTING OUT DELUSIONS AGAIN...

IT'S A TERMINAL DISEASE.

.....

STOP HITTING THE WINDOW SHIRO.

I'LL LET YOU IN NOW.

GRANDPA SAID THAT GIRL WAS "HAUNTED".

DO SUCH PEOPLE EXIST?

IT JUST BOTHERS ME I CAN'T HELP IT.

IT'S NOT LIKE ME TO GET AGITATED LIKE THIS.

IT'S SHAME FUL ISN'T IT..

WELL...

IT HAS NOTHING TO DO WITH ME.

"SHE'S ... IMPORTANT"

IT'S NOT THAT I'M FEELING DOWN OR ANYTHING.

DON'T WORRY!

WHAT?!

えぇ…

UM.. CLASS IS ABOUT TO START SOON.

WHAT ARE YOU DOING AT A PLACE LIKE THIS?

ピク

?

Your turn

カチャ

IS THIS ANY OF YOUR BUSINESS?!

SHE SOUNDS A LITTLE LIKE SOMEONE I KNOW...

I'M MEI.

ICHIJOUJI MEI. NICE TO MEET YOU.

YUKISHIRO-SAN, RIGHT?

!!

CLASS IS STARTING RIGHT?

ゴロゴロゴロ

AHH

OWW

AHHHH-HHHH!!

ゴロ!

さわわわ

COULD SHE BE.... DEAD?

OH YEAH! AT TIMES LIKE THIS...

ゆさ

ANSWER ME!

ゆさ

HEY! ARE YOU OK!?

UNH...

C..

CPR....

YEAH. LOOKS LIKE I'M FINE.

MY STRONG BODY IS MY ONLY REDEEMING QUALITY.

It looks like I hit my head though...

YOU WERE FINE!?

ERM

I'M .... SOR...

?

ビリビリ

怒

I WASN'T REALLY BEING BULLIED BY THIS GIRL!!

SHIRO! YOU IDIOT!

ACK!

JUST NOW.. FROM BEHIND AS HARD AS THEY COULD

BASED ON WHAT HAS HAPPENED UP TIL NOW.

MAYBE... NO, CERTAINLY..

ズキズキ

BUT YUKISHIRO-SAN IS HERE NOW

IF SOMETHING HAPPENS AT SCHOOL WHAT WILL I TELL GRANDPA LATER?

ドキドキ

NOT GOOD...

KEEP CALM...

戒

戒

I CAN'T CAUSE A COMMOTION HERE!!

えぇ

UH...

I KINDA WANT TO BE HERE A LITTLE LONGER TOO..

WELL .. I CAME OUT HERE TO GET YOU SO...

WHY DON'T YOU HEAD BACK FIRST?

CHOP.

OW

BARRAGE

OW
OW

NO...

NOT YOU.

I'M SORRY...

CUT IT OUT ALREADY!!

HYA!

Not good...

I can't let this go any longer.

!

!?

YOUKAI-SAN CAPTURE!

!!

SHIRO!!

AND WHY AN-

ANGELA!? WHY ARE YOU AT OTHER SCHOOL? MAGICAL GIRL ITEM...

ARE YOU ALL RIGHT? MEI-CHAN

OK OK. I'M GOING TO LET YOU GO NOW OK?

ピッ

JUST A HIRED EXORCIST
MEI-CHAN'S PERSONAL ONE!
ピッ

JUST WHO ARE YOU?
ピッ

What happened?
何が起きてるの?
They're ignoring Mei.
What?
何?
YUKISHIRO-SAN?
ANGELA?

EEK!!

WAIT!

MY NAME IS YUKISHIRO CHITOSE

GRAND-DAUGHTER OF THE PRIEST OF YUKISHIRO SHRINE.

LET'S GO SHIRO

OHH?

THAT REMINDS ME I THOUGHT I HEARD THE NAME YUK SHIRO SOMEWHERE BEFORE..

SO SHE'S THAT OLD MAN'S...

MEI-CHAN

THAT MEANS IT'S THE SAME SHRINE THAT HANZOU IS..

HUH?

THERE ARE A SURPRISING NUMBER OF YOUKAI LIVING AROUND YOU.

MUCH MORE THAN YOU THINK.

IN THIS SCHOOL TOO, OF COURSE.

WHY ARE YOU AT SCHOOL ANGELA?

AS OF TODAY I AM FORMALLY ATTENDING THIS SCHOOL!?

WELL... ERM..

WAIT A SEC

BEFORE THAT,

THERE MAY BE A REASON FOR THAT GIRL'S PREDISPOSITION TO ATTRACT YOUKAI BUT...

YOU CAN'T GO ON A RAMPAGE LIKE THAT AGAIN!

YOU ALMOST GOT US BOTH EXTERMINATED!

BUT THERE'S NOTHING BUT WEIRDOS AROUND HER.

Especially that foreigner...

ICHIJOUJI MEI.. WAS IT?

SHE DIDN'T SEEM ALL THAT BAD TO ME...

BAH! MY PACE GOT ALL MESSED UP!

IS THAT GIRL THE ONLY THING I CAN THINK ABOUT!?

I FORGOT...

I'm visiting.

WELCOME HOME, CHITOSE.

She's early.

[Hyena-Scans]

raw:
C_K

Cleaner:
manicpinwheel

QC:
fiva55

typesetter:
Vaertai

translator: Toolshed113

We are still recruiting Editors and
Translators. Anyone interested in joining please visit our channel
hyena-scans@irc.highway.net or email hyena-scans@live.com.

ピッ

ICHIJOUJI MEI: 12 MINUTES 8 SECONDS.

YOU'RE AWESOME MEI!!

YOU'RE BY FAR THE BEST NOW!

I'M SURE IT'S FROM ALL THAT TRAINING AT WORK

ピッ

YUKISHIRO CHITOSE: 11 MINUTES 30 SECONDS.

DON'T CALL ME THAT!!

It's embarassing...

CHI-CHAN!!

Heyyy!

はっ

YOU TOO.

YOU'RE FAST!

ANYWAY, "THAT" CAUGHT ME OFF GUARD THIS MORNING.

OHHHHH ANGELA RIGHT!

"THAT"?

SCENE 1

Ar

IT'S BEEN DECIDED THAT I'LL BE TEACHING FOREIGN LANGUAGE ELECTIVES THIS TIME.

I'M A SPECIAL LECTURER, NICE TO MEET YOU.

I-A

!!

A REAL FOR EIGN ER?

HER JAPANESE IS REALLY GOOD!

CUTE!

I'M SURE ONEE-CHAN HAD SOME-THING TO DO WITH THIS...

BUT TO MAKE HER MY TEACHER?

I'M SCARED TO LIVE HERE IF MY TEACHER IS AN EXORCIST.

ME!!!!!!

LONG JUMP IS NEXT!

COMING!

OH YEAH CHI-CHAN, YOU SHOULD EAT LUNCH WITH ME TODAY!

IT'S MORE FUN WITH LOTS OF PEOPLE.

IT'S A DATE

DON'T DECIDE ON YOUR OWN!!

ｺﾞｺﾞｺﾞ!!

ｻﾜｻﾜ

ｻﾜｻﾜ

SO THIS IS A "SCHOOL" HUH.

第六幕　お昼休みと危険な妖怪？

Chapter 6: Lunch Break and the Dangerous Youkai?

I NEED TO HURRY.

WHERE IS THE ENTRANCE?

BUT IT'S SUCH A LARGE FACILITY.

ALL RIGHT!

※TRESPASS NG

HEY! CUT IT OUT!!

STO-

I'M NOT ANYONE SUSPICIOUS!! I MEAN YOU NO HARM!

!?

I'M TIRED.

I'M THIRSTY

YUZU NEEDS TO GO BUY SOME BREAD!

YOU AREN'T CHANGING FIRST?

TSK TSK.

SHORTCUT

SHORTCUT

IF I DON'T HURRY THEY'LL SELL OUT OF CHOCOLATE MELON BREAD!

Ugh.. just hearing that makes us way too thirsty

OH?

AHHH

MY GLASSES..

SFX: Crash

EEEK!

HEY.

WAAAAAAH!!

YUZU CAN'T SEE ANYTHING WITHOUT HER GLASSES!

GLASSES! GLASSES!

おやおや

カニャ…

HERE.

I'M OKAY..

ぽ

あーー...

I SEE

ARE YOU HURT?

...

Is she a kid?

Caw... Caw.

WAIT!

ARE YOU AN UPPER-CLASSMEN?

EXCUSE ME.

I'M BEING CHASED. (BY CROWS)

KYAAAAAA

NOT GOOO OOOO OOOD!

YUZU IS FALLING IN LOVE!!

THE SMELL OF DANGER!!

KUWA-!

Damn! I should have asked her where the classroom is...

Dazed

1-A

DID SOMETHING HAPPEN, YUZU?

SHE SAYS SHE JUST MET THE MAN OF HER DESTINY ON THE SCHOOL GROUNDS.

はっ

きゃ～ん

THE WILD EYES.

THE MYSTERIOUS AURA.

JUST YUZU'S TYPE!

あはー☆

OH? IT WAS SOMEONE THAT WONDERFUL?

I'D LIKE TO MEET HIM ONCE TOO.

IF YOU MET HIM ON CAMPUS THEN HE'S AN UPPERCLASSMEN OR SOMETHING RIGHT? CAN'T YOU MEET HIM HERE?

BUT BEFORE THAT LUNCH!

あそーだ!!

THERE WAS SOMEONE I WANTED TO INVITE...

I can't believe I forgot my lunch...
SORRY BUT I FORGOT I HAD SOMETHING TO DO
HUH? WHY!?

ANY-THING IS FINE RIGHT NOW...
YUKISHIRO-SAN RIGHT? I DON'T MIND.

SFX: Suprise
CHI-CHAN!

Please don't look at me like that!
NO.
NOT FEELING WELL?
ARE YOU NOT HUNGRY?

SFX: whisper whisper

SFX: whisper whisper

Someone from the theatre club?

What's that?

Who's that?

SFX: Stare

SFX: SHOCK!

He definitely looks suspicious..

Very honest~

SFX: AH

CHITOSE

WH..WHAT!?

びくっ

SFX: Surprise

WHY ARE YOU AT SCHOOL!?

IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU.

WHA?

THE PRIEST TOLD ME TO BRING THIS TO YOU.

HERE YOU GO

!

NAH DON'T WORRY ABOUT IT.

.....

SORRY.

YOU HAD TO COME ALL THE WAY HERE.

MEI!!!

The kid from before...

YOU KNOW THIS GUY!?

SEE YOU LATER.

でば

EEEEEEEEEEK!!

OH, MEI IS LET-TING ME STAY AT...

MEI... WHAT'S GOTTEN IN TO YOU ALL OF A SUDDEN..

SHHH JUST COME OVER HERE FOR A SEC.

ズル ズル

They're fighting...

I've never seen her fight with someone before.

SFX: shuffle

GOT IT?

"LIVING TO-GETHER"

"YOUKAI" "POSSESSION"

YOU ARE FORBIDDEN TO SAY THESE THINGS RECKLESSLY OUTSIDE OF THE HOUSE!!

JEEZ!!

WHAT AM I GOING TO DO IF PEOPLE START HAVING WEIRD MIS-UNDER-STANDINGS ABOUT THAT!!

THE FACT THAT WE'RE LIVING TO-GETHER TO-GETHER IS ESPECIALLY CONFIDEN-TIAL!!

WHY?

BECAUSE IF PEOPLE KNEW THAT I WAS LIVING WITH A BOY ..

.....

IT'S NOT THAT I DON'T LIKE YOU OR ANYTHING...

PLEASE UNDERSTAND.

.....

THERE'S A LOT OF PEOPLE YOUR AGE HERE ISN'T THERE?

BESIDES

UH.. SURE YOU COULD SAY THAT.

IT'S THAT "COMPLICATED WOMAN'S FEELING" THING RIGHT?

ROGER!

?

学んだ。↘

I DON'T LIKE STUDYING BUT I GET TO SEE MY FRIENDS.

IT'S FUN.

MEI, IS SCHOOL FUN?

...YEAH

who are you, my father?

SOMEHOW, IT SEEMS MYSTERIOUS.

DID YOU NOT HAVE SCHOOLS ON THE ISLAND?

WHAT ABOUT FRIENDS?

I SEE

SINCE EVERYONE WAS ELDERLY EXCEPT ME...

THERE WAS NOBODY I COULD CALL A FRIEND

HEY... HANZOU

...

SINCE YOU CAME ALL THE WAY TO SCHOOL,

WHY DON'T I SHOW YOU WHAT IT'S LIKE TO BE A STUDENT?

DO YOU HAVE A FEW MINUTES?

SFX: Tada!

TIME TO INTRODUCE YOU!

HIS NAME IS HANZOU.

UMM THIS MY RELATIVE WHO IS UN-EXPECTEDLY VISITING FROM THE COUNTRY-SIDE TODAY.

UM... THAT'S BECAUSE...

ちら

UH

DOESN'T YUKISHIRO-SAN KNOW HIM TOO?

SFX: Glee

きゃ～ん

THIS MUST BE FATE...

Calm down.

SFX: Whack

WE WERE FRIENDS WHEN WE WERE LITTLE.

.....

W...

SINCE HE BROUGHT ME MY LUNCH

CHI-CHAN

OHHH?

Translator's note: What Yuzu says is a SFX meaning Grimace

IT'S JUST LIKE NEW YEAR'S DAY...

I HAD ANGELA MAKE A LOT.

YEAH, I'LL SHARE MINE WITH HIM.

HOW DOES THAT MAKE YOU CHILDHOOD FRIENDS!?

AHHH SHUT UP ALREADY!!

BUT MORE IMPORTANTLY DOES HANZOU HAVE A LUNCH?

SFX: Share

I'LL GIVE YOU A LITTLE OF MINE TOO.

We'll be even then.

HURRY UP AND EAT ALREADY!

HERE

Tell them I said hello.

GRANDPA MADE EVERYTHING..

Oh...

YOU'RE A GOOD COOK.

SFX: Swallow

ゴクン

!

..DELICIOUS.

SFX. Fuming

むむむ

CHI-CHAN! AS OF TODAY WE ARE NOW RIVALS!!

SFX. Glare

ビシ!!

WHAT!?

You're calling me that too...

SFX(x2) Shriek

I CHALLENGE YOU! THE WINNER GETS HANZOU!

I DEMAND A MATCH!!

SO HANZOU WAS THE PERSON OF YUZU'S DESTINY...

?

THAT GUY

AS A MATTER OF FACT, I FEEL THE SAME WAY ABOUT YUKISHIRO-SAN,

BUT SHE DOES LIVE AT A SHRINE AFTER ALL.

What's their relationship?

<--SFX: Worry

ひぇ～

SOMEHOW HE GIVES OFF THIS INHUMAN AURA...

ALMOST LIKE YOU CAN SEE AN ANIMAL SPIRIT BEHIND HIM

SFX: Stare

Girl with strong supernatural senses

HANZOU IS IN TROUBLE!

あっ

IT'S BOTHERING ME I'LL GO ASK HIM DIRECTLY.

DID YOU COME TO TOKYO TO SEE THE CITY, HANZOU?

SFX. Pop

HELLO. I'M SHIMA.

I'VE KNOWN MEI SINCE ELEMENTARY SCHOOL.

Nice to meet ya.

I CAME HERE TO FIND A BRI...

NOPE! STRICTLY FOR SIGHTSEEING!

BLECH!

!

SFX: Stare

Suspicious.

WHY, THANK YOU.

WANT SOME CANDY?

WHAT IS THIS?

IT TASTES LIKE TOOTH-PASTE.

What's wrong!?

?

IT'S MINT FLAVORED CANDY!

WAS THIS THE FIRST TIME YOU HAD IT!?

IF YOU DON'T LIKE IT SPIT IT OUT!

IT HAS A VERY NICE FLAVOR.

I CAN SEE YOUR SUFFERING.

NO, IT WAS A GIFT.

I'LL ENJOY IT UNTIL THE END.

SFX: Plop

ARE YOU OK?

SOME HOW.

Shima-chan...

What was I trying to do again?

HE'S CUTE

He'll be accepted even if he acts normally.

I guess there was no need to worry.

WHAT IS IT?

NOTHING.

SFX: grab
ぎゅっ…

HEY...

SFX. yank

HANZOU...

WHAT'S THAT?

WHAT? I DON'T SEE ANYTHING.

STRANGE... I COULD HAVE SWORN THERE WAS SOMETHING DARK OVER THERE ..

I thought it might be a yokai,

but since Hanzou didn't notice anything it must've been my imagination right?

!

SFX: the sound of an idea

I KNOW!

IT MUST HAVE BEEN SOME CROWS!!

THEY WERE RELENTLESS ATTACKING ME AWHILE AGO

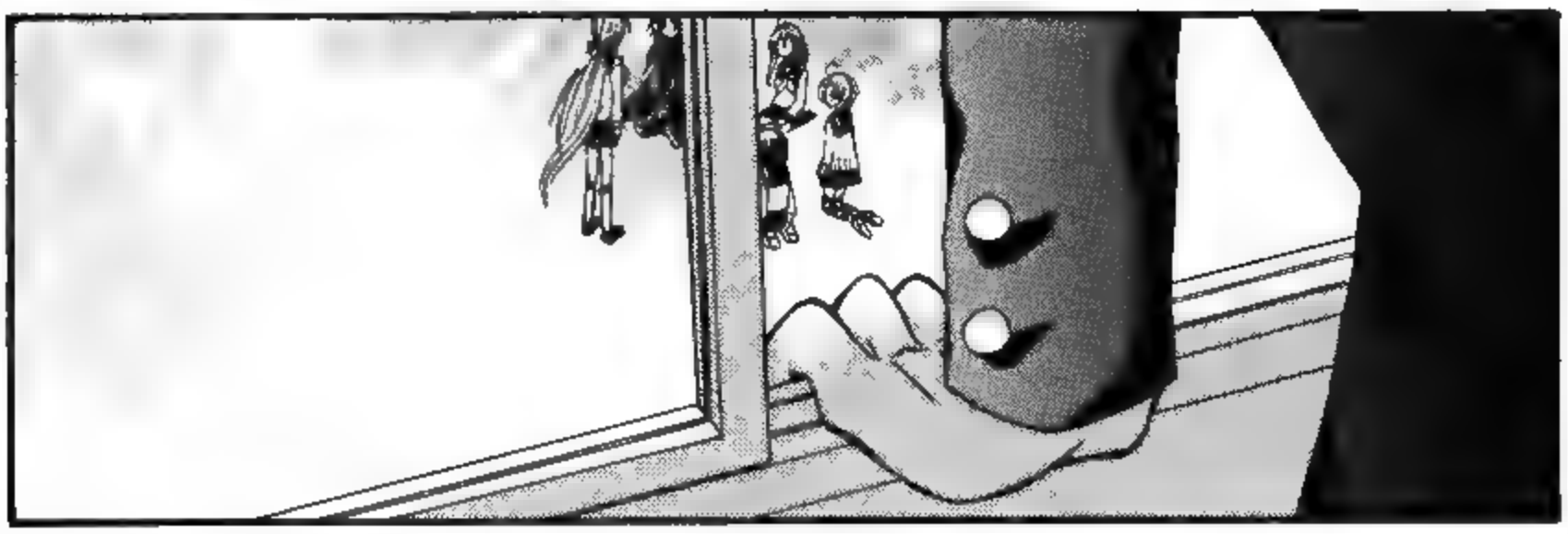
IT SEEMS LIKE YOU'VE BEEN THROUGH A LOT, HANZOU

SINCE THE AFTER-NOON CLASS IS FINE ARTS AND WE'RE DRAWING NATURE SCENES,

THEY WOULDN'T NOTICE AN EXTRA PERSON!

H-HEY HANZOU-KUN, COME PLAY WITH US A LITTLE LONGER!

!
!



IT DOESN'T BOTHER ME.
I'LL CRUSH HIM.

WHILE I WAS ASLEEP IN THE INFIR-MARY...
(Praying hooky)
WHO THE HELL IS THAT GUY!?
HE'S GOT FOUR GIRLS ALL TO HIMSELF!!
#!!...?!

[Hyena-Scans]

raw:
C_K

Cleaner:
manicpinwheel

QC:
fiva55

typesetter:
Vaertai

translator: Toolshed113

We are still recruiting Editors and
Translators. Anyone interested in joining please visit our channel
hyena-scans@irc.highway.net or email hyena-scans@live.com.

TODAY'S FINE ARTS CLASS IS A CONTINUATION OF THE DRAWINGS FROM LAST WEEK.

THE THEME IS "SCHOOL SCENERY".

TRY TO DRAW SOMEWHERE THAT YOU LIKE ON THE SCHOOL GROUNDS.

OH? WHERE ARE MEI AND HANZOU-KUN?

THOSE TWO SAID THEY WERE GOING UP ON THE ROOF.

WHAT!?! YUZU IS GOING TOO!!

WHY DON'T YOU LET THEM FINISH THE PROJECT?

IT'S HARD ENOUGH ALREADY WITHOUT YOUR STUPIDITY.

.....

Chapter 7: The Mysterious Youkai and the Dangerous Trap

☯第七幕　謎の妖怪と危険な罠

NAH. I'M FINE WITH BUSY AREAS,

BUT ONLY BEING AROUND GIRLS THE WHOLE TIME GETS TIRING, YOU KNOW?

YOU DO REALIZE I'M A GIRL TOO..

YOU COULD'VE STAYED OUTSIDE WITH YUZU AND THEM.

YOU KNOW YOU REALLY DON'T HAVE TO STAY WITH ME THE WHOLE TIME ..

BESIDES, THAT THING YOU SAID YOU SAW EARLIER IS BOTHERING ME.

SO JUST IN CASE...

IT WAS PROBABLY JUST MY IMAGINATION!

Probably...

OH! I FORGOT MY COLORED PENCILS.

WE HAVE TO GO BACK TO THE CLASS-ROOM AGAIN.

ICHIJOUJI ...

ぱっ

GOOD MORNING!

YOU LOOK EVEN CUTER TODAY!

MICCHI... IT'S ALREADY PAST NOON...

HMM.

RELATIVE HUH?

I'M HANZOU

I'M MITSUI, I'M IN THE SAME CLASS AS ICHIJOUJI. NICE TO MEET YOU.

I'VE NEVER SEEN THIS GUY BEFORE...

UH... HE'S MY RELATIVE FROM THE COUNTRY!

HE CAME TO VISIT SO I THOUGHT I'D SHOW HIM THE SCHOOL.

えっと

OH YEAH! IF YOU'D LIKE, WHY DON'T I SHOW YOU AROUND THE SCHOOL?

I FINISHED MY PROJECT LAST WEEK SO I'M FREE NOW.

WOW.. YOU DID!?

YOU GO DO THAT HANZOU!

IT'S A CHANCE FOR YOU TO MAKE FRIENDS YOUR AGE.

BUT

LET'S GO MAKE SOME GUY FRIENDS!

DON'T WORRY ABOUT IT!

This is unexpected...

..UH.. BUT..

"Only being around girls the whole time gets tiring, you know?"

Oh....

DON'T WORRY ABOUT ME

I'LL BE UP ON THE ROOF IF YOU NEED ME.

TAKE CARE OF HIM FOR ME.

SURE THING.

WHERE ARE WE GOING, MITSUI?

JUST FOLLOW ME.

I'M TAKING YOU SOMEWHERE GOOD.

HEY, ARE YOU REALLY ICHIJOUJI'S RELATIVE?

I KNOW.

YOUKA! BLOOD FLOWS THROUGH MY VEINS AS WELL.

YOU AREN'T A REAL HUMAN ARE YOU?

YOU SMELL LIKE A FOX, JUST LIKE YUKISHIRO.

I GUESS I'M A QUARTER YOUKAI, HUH.

IT'S NOT UNCOMMON IN TOKYO THOUGH.

ネズミ

HERE WE ARE.

ピタッ

SFX. Stop

MY PARENTS RUN A TEMPLE THAT'S PRETTY FAMOUS AROUND HERE.

APPARENTLY MY GRANDFATHER WAS A PRIEST WHO COULD TAKE THE FORM OF A MOUSE

THIS IS AN EXCELLENT PLACE TO "LOOK AROUND".

GIRL'S CHANGING ROOM

THIS IS...

Pretend to be nice and get close.

Lead Hanzou to the changing room

Be discovered by the girls.

Ditch Hanzou and run away

Hanzou gets caught and the girls hate him.

What an idiot. Not even questioning this...

this is too easy. My plan is perfect.

BUT

THEY WON'T SEE US IF WE JUST TAKE A QUICK PEEK

NOBODY WILL BE CLOSER TO ICHIJOUJI!

YOUKAI OR HUMAN,

I WON'T FORGIVE ANY GUY WHO'S MORE POPULAR THAN I AM!!!

Among many others

She's a candidate for my future lover

ﾌﾌﾌ自己中。

Huge ego

Uhhhh

he's way taller than me. Pisses me off...

MITSUI

WHAT!?

Don't look at me with that attractive face of yours!

女[illegible]衣室

COULD IT BE A PERVERT!?

DO YOU HEAR SOME-THING IN THE HALL?

!!

イラッ

WHO THE HELL ASKS PERMISSION TO PEEP!?

ARE YOU STUPID? YOU MUST BE!

PEEPING IS A CRIMINAL ACT!

IF WE HAVE TO GO IN THERE THEN WE'LL ASK PERMISSION FIRST.

ドキッ!!

WHO'S THERE!?

NOBODY'S HERE ..

SFX: Stagger

ぬぉっ。

SFX:Pant, pant..

はあ

はあ

W-WE ALMOST GOT CAUGHT.

ふー

YOU'RE PRETTY QUICK, MITSUI

さすがネズミの血！

YOU TOO..

HE'S PRETTY GOOD... HE'S BEGINNING TO SEEM LESS LIKE AN IDIOT.

What's with this guy...

?

HAS ANYBODY EVER TOLD YOU YOU'RE A WEIRD GUY?

SFX: Shock

No running in the halls.

カナ…

A

BUT IF MICCHI IS WITH HIM,

HANZOU MIGHT LIGHTEN UP A BIT.

I WONDER IF THOSE TWO ARE OK.

!

WHO'S THERE!?

IT'S HERE!!

IT WASN'T MY IMAGINATION AFTER ALL.

EEEE EEK!

SFX: Stare

....HUH?

CAN'T HE SEE ME?

AHHHH-HHH. STAY AWAY!!!

It's not doing anything... It's not even moving...

SFX: Stare

じっ

Could he be afraid of me?

U-UM...

WHAT'S YOUR NAME?

Maybe it can't talk.

カー

It really isn't going to do anything. Maybe he's a tame youkai.

SFX: Bow

I HAVE TO GO DO MY HOMEWORK NOW!

I WAS ACTUALLY PRETTY CALM WHEN HE APPEARED, THOUGH.

I'M EVEN AFRAID OF ONEE-CHAN'S YOUKAI COLLEC-TION.

I WASN'T SCARED AT ALL.

I WONDER WHY HE APPEARED ALL OF A SUDDEN...

THAT SCARED ME.

SO YOU'VE COME TO TOKYO FROM THE ISLANDS

TO SAVE YOUR FAMILY BY FINDING A BRIDE?

AND YOU'RE FREELOADING OFF OF THE ICHIJOUJI FAMILY?

I WONDER IF HANZOU IS CLOSE YET.

.....

You're jealous?

THAT'S A PRETTY PATHETIC DUTY...

IT'S MY DUTY TO BE JEALOUS!

HOW THE HELL DID IT END UP LIKE THAT!?

THAT'S WHAT I SAID TOO...

YOUR FAMILY BACK HOME IS EXPECTING WAY TOO MUCH!

AND YOUR BRIDE HAS TO BE A "STRONG, BEAUTIFUL, HARD-WORKING AND GENTLE" GIRL?

I HAVE TO ASK YOU TO KEEP THIS A SECRET.

MEI HAS FORBIDDEN ME TO TELL ANYONE.

MITSUI,

YOU ALREADY SAID THAT.

I already told you the details

He's said this before

YOU....

AND YOU'RE LIVING WITH ICHIJOUJI...

HOW THE HELL...

It's pretty stupid of him to ask me that.

THEN WHY DID YOU TELL ME?

うわ

WHAT'S "MARRIAGE"?

UM... WHAT?

I MAY BE OUT OF LINE BY ASKING THIS,

BUT I WANTED A GUY'S OPINION.

ISN'T THAT ENOUGH?

MEI TOLD ME BEFORE THAT MY BRIDE SHOULD BE SOMEONE I'M REALLY IN LOVE WITH.

EVEN IF SHE TELLS ME THAT, HOW WILL I KNOW?

ISN'T IT HARD TO DECIDE?

YOU'RE TOO SERIOUS.

.....

LOVING SOMEONE IS WANT-ING TO PROTECT THEM, WANTING TO HOLD THEM... STUFF LIKE THAT.

IT'S AN EMOTIONAL THING.

HMM.

DON'T USE YOUR HEAD!

DON'T THINK.

GO WITH YOUR INSTINCTS.

...WAIT WHY AM I HELPING YOU!?

I TAKE IT BACK!! SUBMIT TO ME!!

YEAH, THAT SOUNDS GOOD!

I'M IN YOUR DEBT, MITSUI.

IN-STINCTS

Hanzou?

So noisy...

I GAVE YOU ADVICE

SO NOW TELL ME EVERYTHING ABOUT LIVING WITH ICHIJOUJI!

!?

I sense a spirit

It's weak though...

!

AAAA

喝!!

SHEESH, TO BE TALKING ABOUT SUCH THINGS AT SCHOOL!

THESE PERVERTS!

MEI....

SHE ISN'T WITH THEM?

It's different from Hanzou... more violent...

OH WELL.

IT'S NOT LIKE ANYTHING HAPPENED.

I WONDER IF EVERY-BODY WENT OUTSIDE...

うう

うう

If anything happens Angela should come anyway.

MORE IMPORTANTLY I HAVE A PROJECT TO DO!

とたた

OH?

!

This is the youkai from before, right?

?

But... this is the 2nd floor.

It can fly!?

No... compared to the window...

THE YOUKAI IS...

GETTING BIGGER!

SFX: Huff puff

SFX. Huff puff

!

SFX: Hm

That's right!

SFX: Step

Angela should be in the staff room on the 3rd floor!

SFX: Worry

IT'S STILL GETTING BIGGER!?

職員室

SHE ALREADY WENT HOME.

No way... why!?

SFX: Clatter

Staff Room

UMM... IS ANGELA.

It must have gotten tired.

It's been growing to keep up with me this whole time...

ME! SAID SHE WAS GOING ON THE ROOF DIDN'T SHE?

Even if it doesn't do anything I'm scared of how big it is!

そうだ!!

Oh yeah! My cell phone.

Why is there no signal!?

Weak signal inside the school?

Mitsui.

Talks too much but he's a good guy.

YOU CAN SHOW YOURSELF AROUND.

LATER!

Damn that lucky bastard

I'M GOING TO MEET THIS BEAUTIFUL NEW FOREIGN TEACHER OF OURS!

OH? HANZOU-KUN.

!

ANGELA

SO YOU WERE AT SCHOOL!?

HAD A FEW THINGS TO DO.

OHH?

I'VE SET UP THE APPROPRIATE COUNTERMEASURES.

IF A YOUKAI TRIES TO ENTER THE SCHOOL GROUNDS I'LL BE NOTIFIED IMMEDIATELY.

I MIND-CONTROLLED SOME CROWS THIS MORNING TO DO THAT FOR ME.

ARE YOU GOING HOME NOW?

YES. MY CLASSES WERE THIS MORNING SO I'M DONE NOW.

IS MEI ALL RIGHT?

HANZOU-KUN, IT SEEMS YOU WERE ABLE TO GET IN EASILY...

Did I do something wrong?

WH-

WHAT IS IT, HANZOU-KUN?

SFX: Grab

KYAA!

PLEASE LISTEN.

ANGELA.

GET OUT!

AFTER SOME FIERCE FIGHTING I CHASED THEM ALL OFF THE SCHOOL GROUNDS...

UM...

THEY WERE RELENTLESSLY ATTACKING ME SO...

BUT THOSE CROWS...

THIS IS EXTREMELY DIFFICULT TO SAY...

CROWS!?

GREAT...

SFX: Whack

SIGH...

WHAT AM I GOING TO DO WITH YOU GUYS? WHAT IF A YOUKAI GOT IN!?

SORRY.

Pant, pant, pant
はぁ

Pant, pant, pant
はぁ

Pant, pant, pant
はぁ

NO WAY

[Hyena-Scans]

raw:
C_K

QC:
fiva55

editor:
Vaertai

translator: Toolshed113

We are still recruiting Editors and
Translators. Anyone interested in joining please visit our channel
hyena-scans@irc.highway.net or email hyena-scans@live.com.

OBAA-CHAN
WHY DO YOU ALWAYS TELL ME STORIES ABOUT YOUKAI?
WHEN YOU GROW UP,
A TIME WILL SURELY COME WHEN THEY WILL BE USEFUL.
THEN, YOU'LL BE FINE EVEN ON YOUR OWN.

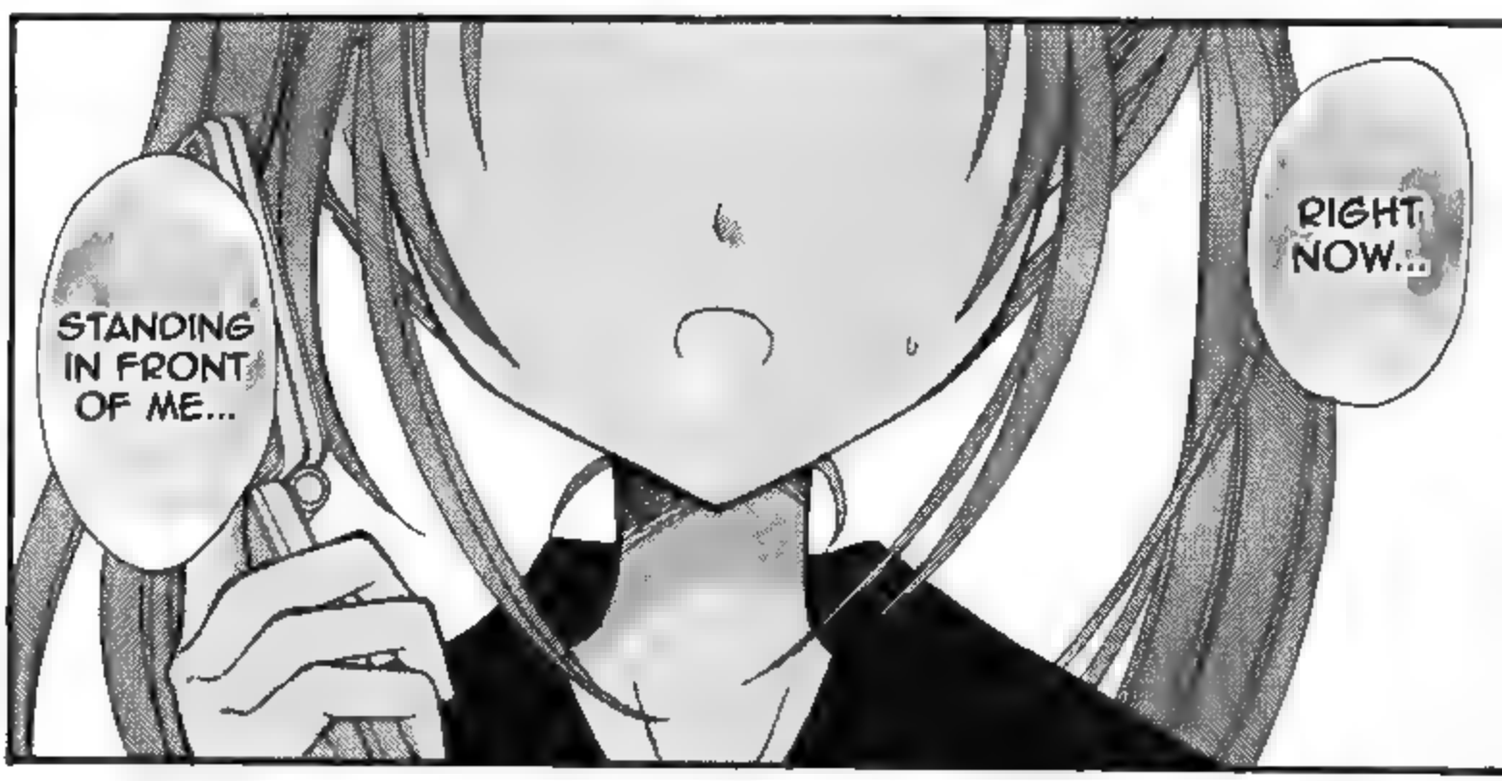
CHAPTER 8: A MATCH OF CHANGE-UPS AND FASTBALLS!?

第八幕　変化球と直球勝負!?

SFX: RING RING

ARE YOU SAFE?
WHAT HAPPENED?

MY LEG CRAMPED UP AND I CAN'T MOVE.
I'M SAFE FOR NOW BUT...
YEAH ...


STANDING IN FRONT OF ME...
RIGHT NOW...

RIGHT OUT OF MOVIE SPECIAL EFFECTS.
IS SOME HUGE YOUKAI

MEI!

..A HUGE YOUKAI?
HOW LONG HAVE YOU BEEN ABLE TO SEE IT?
!

バカ
落ちるぞ
...? MEI-CHAN, THAT YOUKAI... WHERE IS IT?
WHERE IS IT!? IT'S RIGHT IN FRONT OF MY FACE!

NOW THAT YOU MENTION IT I VAGUELY SENSE SOMETHING, BUT I CAN'T SEE IT.
WHAT IS IT?
IT STARTED OUT SMALL BUT IT'S GROWING RAPIDLY...
.....

TL NOTE: ACCORDING TO LEGEND MIKOSHI-NYUUDO WAS A YOUKAI WHO APPEARED AS A CROSSEYED MONK ON THE SIDE OF THE ROAD. WHEN YOU STARED AT HIM, HE WOULD GROW TALLER. IF HE GREW TALL ENOUGH, YOU WOULD DIE, UNLESS YOU CHANTED "MIKOSHITA" ("I SEE HIGHER") AT WHICH POINT HE WOULD DISAPPEAR

SO IT'S A MIKOSHI-NYUUDO*, HUH.
THE LONGER YOU LOOK UP AT HIM, THE TALLER HE GROWS
BUT I DON'T THINK ANYBODY CAN SEE HIM EXCEPT THE PERSON HE LOOKS AT PROBABLY.
MIKO-SHI...
ME!
COME IN!
THIS IS HANZOU. DO YOU READ ME?
It's not a walkie-talkie...
ITS TRUE FORM IS A MIKOSHI-NYUUDO.
LOOK HIM UP AND DOWN SLOWLY FROM HEAD TO TOE,
THEN CHANT "MIKOSHITA" AND HE WILL DISSIPATE.

DISSI-
PATE
...
YOU MEAN HE'LL DIE?
.....
DON'T WORRY.
A MIKOSHI IS A LIFELESS PHANTOM YOUKAI.
...BESI-
DES

IF YOU LET IT KEEP GROWING FOR MUCH LONGER,
THERES A CHANCE IT COULD EXPLODE AND BLOW YOU AWAY.
WHAT!? IT'S NOT THAT DANGEROUS OF A YOUKAI!!
SHEESH!
ANYWAY I'M GONNA TRY THIS SO I'M HANGING UP.

WE SHOULD GO TOO
ME! IS UP ON THE ROOF ON THE OTHER SIDE OF THE SCHOOL.
WE'LL HAVE TO GO ALL THE WAY AROUND.
FROM HEAD TO TOE...
HEAD TO TOE..
Ughhh.... Why does this happen to me...
THERE'S TREES IN THE WAY!!!
!
AH!

waaaaaaa
Ouchies ouchies
ぴく
ぴく
ズキ
ズキ
BEEP
BEEP
AH!
NEED TO CALL...
SFX: THUD
SFX: WEEBLE
OUT OF BATTERY
ガクン
SFX: PANT, GASP
はー
はー
はー
はー
.....
NEED SOME HELP?
...I'M FINE.
ゼェ
ゼェ
ゴホッ
ゴホッ
SFX: WHEEZE, GASP

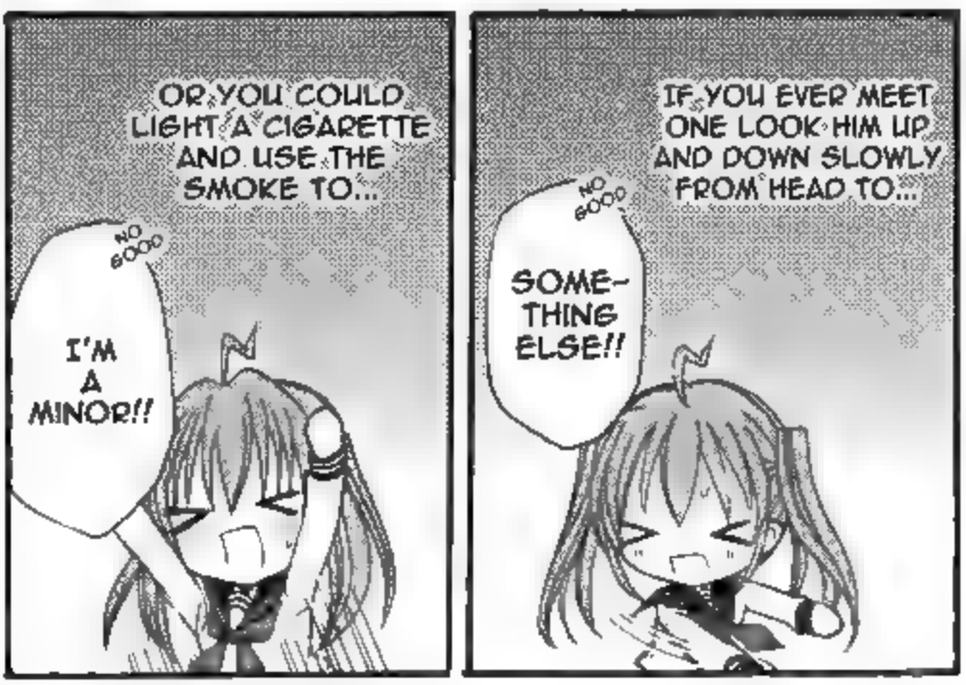
I'LL CARRY YOU TO THE ROOF. IT'S FASTER THAT WAY.
AH! WHAT ARE YOU DOING?!
SORRY... I'M SO WEAK...
PLEASE DON'T WORRY ABOUT ME...
HOPE-LESS...
ゴボッゴボッ
SFX WHEEZE, WHEEZE
I'M REALLY OK! I CAN MAKE IT MYSELF.
IT'S CLEARLY NOT POSSIBLE.
I DON'T LIKE THIS!
YOU'RE CARRYING ME LIKE A FISH...?
YEAH
ぶらーん
SFX: DANGLING
LOOKS LIKE YOU'RE HAVING FUN.
Don't look at me all depressed like that!
It's people like you that--

DON'T WHISPER TO EACH OTHER!!
Are you in grade school?!
Hmm...
What should we do?
IT SEEMS LIKE WE WERE MISUNDERSTOOD SOMEHOW BUT...
MISUNDERSTOOD INDEED.
What to do indeed
NEGLECTING MEI AND FOOLING AROUND WITH A YOUNG TEACHER...
IT'S GUYS LIKE YOU THAT...
CHIETOSE
YOU GO ON AHEAD HANZOU KUN
I'LL BE RIGHT BEHIND YOU.
ROGER
HEY! WHY ARE YOU RUNNING AWAY!?
DAMN. I WAS GONNA ASK WHERE MEI WAS...
YOU'RE LOOKING FOR HER TOO?

IT'S FAINT BUT I SENSED A DIFFERENT YOUKAI.
I THOUGHT MAYBE ...
YOU'RE WORRIED ABOUT HER AREN'T YOU?
N... NO WAY ...
I WAS JUST ...
JUST ..?
JUST...
SFX: HOHOHO
SFX: BLUSH
I WAS JUST A LITTLE WORRIED! IS THAT SO WRONG!?
NO. NOT AT ALL. ♥
ふふふー
THEN DON'T LAUGH!!
She's really bad at this...
MEI-CHAN IS UP ON THE ROOF.
SHE'S IN A BIT OF A BIND AT THE MOMENT ...

THE CREATURE'S POWER APPEARED TO BE GROWING.
SFX: DUN!!!!!
IF THIS THING EXPLODES THERE'S NO WAY I'LL SURVIVE!
IT'S GOTTEN BIGGER AGAIN...
SFX: COLLAPSE
AT THIS RATE THERE'S NO WAY I CAN JUST WAIT FOR HELP
THINK!!
WHAT CAN I DO??

MIKOSHI
I'M SURE OBAA-CHAN TOLD ME SOMETHING ABOUT THIS...
SYMBOLS
AH, MIKOSHI-NYUUDO
THEY ARE A SYMBOL OF FEAR AND ANXIETY.


OR YOU COULD LIGHT A CIGARETTE AND USE THE SMOKE TO...
NO GOOD
I'M A MINOR!!
IF YOU EVER MEET ONE LOOK HIM UP AND DOWN SLOWLY FROM HEAD TO...
NO GOOD
SOME-THING ELSE!!

OTHERWISE, AIM AT WHATEVER IT'S CARRYING OR IS ATTACHED TO IT.

THAT IS THE MIKOSHI'S TRUE FORM.
IF YOU BREAK THAT, YOU CAN EXTERMINATE IT.
IT DOESN'T HAVE ANYTHING WITH IT BUT...
SOME-THING ATTACHED TO IT...

YOU SAID TO BREAK IT...
I DON'T HAVE ANY WEAPONS ...
SFX STARE
?!!
THE EYE!!
!
カチャ
THIS IS DO OR DIE HERE.

SFX: DEEP BREATH

TAKE THIS!
MY SUPER HIGH SCHOO GRADE SPEED LIDER!
SFX ZOOOOOM

SFX: PUNCTURE

うぉぉぉ
EEEE

WHAT'S THIS... I CAN'T BREATHE.
HELP ME...!

PITCH BLACK. CAN'T HEAR ANYTHING. AM I DEAD...?
OHP BUT IT'S SOMEHOW...
WARM

SFX: WOOOSH

I WAS SURPRISED.
YOU MANAGED TO EXTERMINATE HIM BY YOURSELF.

YEAH. I'M FINE. NO PROBLEMS.
THAT'S GOO.

THOUGH I CAN'T REALLY CONGRATULATE YOUR RECKLESSNESS
ONE SMALL MISTAKE AND YOU WOULD'VE BEEN IN MAJOR TROUBLE

HEY! HANG IN THERE!!?
ARE YOU STILL CONSCIOUS!?

キョトン…

I was alone ...
It was dark ... and scary.
If nobody had come I don't know what would've happened...
WH... WHERE DOES IT HURT!?
No... I'm just a little shocked...
ぼろぼろ
SFX. SOB.

THANK GOD...
YOU CAME FOR ME...

I GET IT... DON'T CRY.
SFX. SHOCK
Wahhhhhhhh
WHY ARE YOU STILL CRYING!?
I CAN'T HELP IT
I'VE ALWAYS BEEN A CRYBABY.
EVER SINCE HIGH SCHOOL I'VE TRIED TO BE STRONG AND NOT CRY IN FRONT OF PEOPLE SO THEY WOULDN'T MAKE FUN OF ME BUT...
I DON'T GET IT
SHE'S CRYING LIKE A BABY! WAILING LIKE THAT...

THERE'S NO NEED TO HOLD BACK.
EVEN IF YOU CRY DURING TOUGH TIMES I WON'T LAUGH AT YOU.
I'VE HEARD EVEN TEARS HAVE PURIFYING PROPERTIES.
HANZOU, I CRY ALL THE TIME NORMALLY TOO...
HM
BESIDES, IT WAS BECAUSE ALL YOUR INSECURITIES HAD PILED UP.
YOU WERE POSSESSED BY THE MIKOSHI.
"MIKOSHI" ARE SYMBOLS OF FEAR AND ANXIETY.
AH..

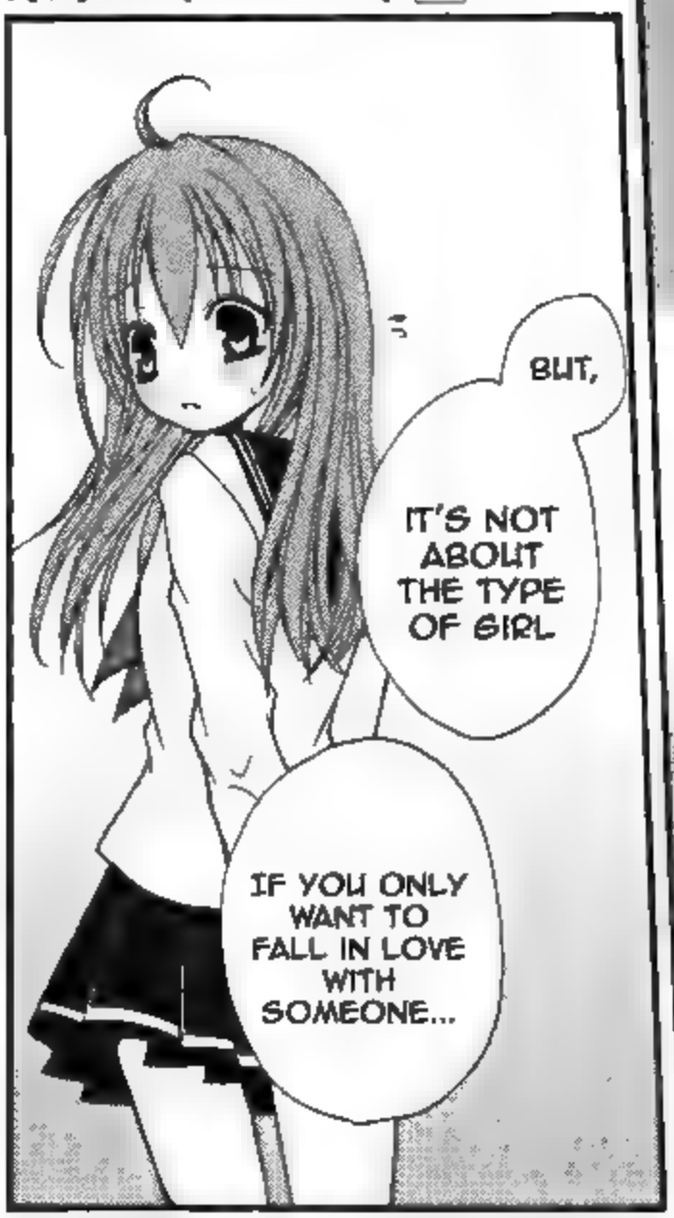
SFX: PAT PAT
なでなで
WHAT'S THIS!? ALL OF A SUDDEN ...
?
PATTING MY HEAD
I'VE HEARD THIS WORKS WELL WHEN ROCKING A CRYING BABY.
HUH? ROCK-ING!!?
OH.. BUT... IT'S NICE...
AM I DOING SOMETHING WRONG?
SEEMS LIKE THE EVIL SPIRIT IS COMING OUT...
NO,

IT FEELS NICE.

MEI,
"DON'T THINK. JUST GO WITH YOUR GUT."
.....

I WANT YOU TO BE MY BRIDE.

W... WAIT A SEC ...
WHY!? WHY NOW!?
A HUNCH.
A HUNCH!?
0_0
BUT, I CAN'T LIE ABOUT MY FEELINGS
... TYPICAL HANZOU


BUT,
IT'S NOT ABOUT THE TYPE OF GIRL
IF YOU ONLY WANT TO FALL IN LOVE WITH SOMEONE...

EVEN IF YOU FIND SOMEONE

.....
I'M SORRY.

UNLESS YOU ACTUALLY FALL IN LOVE,
YOU CAN'T MARRY THEM.

CANDY

東京☆イノセント

Tokyo★Innocent

[Hyena-Scans]

raw:
Charkan

QC:
fiva55

Editor:
shiepsheed

translator: Toolshed113

We are still recruiting Editors and
Translators. Anyone interested in joining please visit our channel
hyena-scans@irc.highway.net or email hyena-scans@live.com.

GOOD MORNING

GOOD MORNING

SFX: Clank

OH?

Chapter 9

第九幕 物憑き少女の秘密と本音

A Possessed Girl's Secret and Her True Feelings

WOULD YOU LIKE ONE?

YUP! MILK DELIVERY!

S... SURE..

Doesn't like → milk.

IT'S THE USUAL ROUTINE.

YOU HAVE WORK THIS EARLY TOO, MEI?

CHI-CHAN, YOU'RE HELPING OUT AT THE SHRINE THIS EARLY IN THE MORNING!?

SFX: Gulp, gulp

MHMM, LATELY I'VE BEEN ABLE TO SEE THEM FOR SOME REASON!

She can understand him!?

"I'm sorry for before. → Thanks for the milk."

FUUU

You're very welcome!

SFX: Fart

AHHH .. SHIRO-BOU HERE IS MY FRIE...

....MEI, YOU CAN SEE YOUKAI WITH NO HUMAN FORM?

WHAT IS IT SHIRO? YOU WANT THIS?

YOU KNOW THIS LITTLE GUY CHI-CHAN?

SFX: Grab

YOU WERE WORRIED ABOUT ME AND CAME ALL THE WAY TO THE ROOF DIDN'T YOU?

I HEARD FROM ANGELA AND WAS REALLY HAPPY.

BUT SINCE I'VE BEEN ABLE TO SEE THEM IT SEEMS LIKE I'M ABLE TO AVOID THEM..

IT MIGHT BE BETTER THIS WAY.

..I SEE

BY THE WAY,

RECENTLY HAN...

THE OTHER DAY!

.....

SFX: Writhe

!?

AH!

WELL THEN, I'LL SEE YOU AT SCHOOL!

YEAH

THANKS!

Oh... don't mention it..

SFX: Clatter... CRASH

Is she ok..?

WHAT'S THIS?

THIS OMELETTE IS BURNED AND TASTELESS...

I'M GUESSING IT WAS MEI'S TURN TO COOK BREAKFAST.

Pissed

YOU'VE BEEN SLACKING OFF LATELY HAVEN'T YOU,

STARING INTO SPACE ALL THE TIME.

If you add some ketchup, it's surprisingly edible!

I HAVE ANOTHER JOB INTERVIEW TODAY AFTER SCHOOL.

I LOST MY CELL PHONE SO I NEED SOME EXTRA MONEY THIS MONTH.

IT'S NOTHING LIKE THAT!

I'M JUST A LITTLE WORN OUT FROM ALL THE YOUKAI FUSS AND WORK THAT'S ALL.

SEEMS LIKE YOU GUYS HAVEN'T SPOKEN MUCH LATELY.

"Surprise"

NOW THAT YOU MENTION IT HANZOU HAS LOOKED PRETTY DEPRESSED THESE PAST FEW DAYS.

YOU COMPLAIN TOO MUCH!!

YOU SHOULD BE MORE LIKE HANZOU!

BUT STILL, AT LEAST MAKE SOMETHING DECENT FOR BREAKFAST.

Gee

Shuts up and eats what is served.

"Chew"

"Chew"

"Splurt"

NOTHING HAPPENED!!

I WONDER IF SOMETHING HAPPENED BETWEEN YOU TWO...

WHAT ARE YOU DOING?

MY MY !!

AHHHH! I'M SORRY HANZOU!!

I'LL WIPE IT UP!

It's in my eye...

eh

??

Splatter

ZU~~

AH!

He's asking now!? nn

nn

OH..

um...

MEI

.....

?

?

ABOUT WHAT HAPPENED EARLIER...

Dong

IT IS!!!

I NEED TO GO!

OH! MEI-CHAN IT'S ALREADY 8!

Dong

Things have been kind of awkward since then.

I left things unfinished and I haven't been able to say what I needed to.

When I get home today I'll tell him about how I feel.

..I'm sorry Hanzou.

HANZOU.

In the end you couldn't ask her again could you...

THERE'S STILL SOME ON YOU.

!

NO, I GOT CAUGHT UP IN THE MOMENT AND ASKED HER TO MARRY ME..

さらっ

はい

STOP!

WHO ASKED WHO!?

I ASKED MEI TO..

.....

SO, DID SOMETHING HAPPEN WITH MEI?

DID YOU GUYS HAVE A FIGHT?

ON TOP OF THAT,

MEI SAID SHE MIGHT NOT BE ABLE TO MARRY SOMEONE SHE FALLS IN LOVE WITH...

MEI SAID THAT?

WHEN DID SOME-THING SO AMUSING AND DISASTROUS HAPPEN....?

Nee-san?

"Chuckle"

AND SHE SAID?

I SEE

SHE TURNED ME DOWN.

THAT'S NOT THE CASE.

SHE MAY BELIEVE THAT BUT...

IT'S BECAUSE THINGS DIDN'T GO VERY WELL WITH MY ARRANGED FIANCEE.

BUT I WAS DUMPED.

IT'S WAY IN THE PAST NOW BUT ..

WHEN I WAS 16 JUST LIKE MEI,

FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE I REALLY FELL IN LOVE WITH SOMEONE...

BUT WHY DOES MEI THINK THAT TOO...

WHILE WE'RE ON THE SUBJECT...

YOU DON'T HAVE TO TRY TO MAKE ME FEEL BETTER.

you're flattering me

TH. THAT GUY..

HE DIDN'T HAVE.. UH.

VERY GOOD TASTES.

OH WOW. SO IT WAS SOME-THING LIKE THAT..

OUR FAMILY HAS BEEN JINXED BY SOME EVIL,

AND IT MAY STILL BE IN EFFECT.

MY GRAND-MOTHER, MOTHER, AND ALL WOMEN BORN INTO THE ICHIJOUJI FAMILY

NOT A SINGLE ONE WAS ABLE TO BE WITH HER FIRST LOVE

BUT I'M SURE THERE WAS ANOTHER REASON FOR TURNING YOU DOWN.

MEI'S FEELINGS ARE SIMPLER THAN THAT.

ニコニコ

?

I DON'T GET IT.

SHE'S STILL AN INNOCENT KID.

The Ichijouji family probably has some connection to demons.

I DON'T GET IT.

UGH

ﾍｯﾍｯ

COULD IT BE THAT MEI. .

.....!

I WONDER WHAT MEI THINKS ABOUT THIS.

COME TO THINK OF IT,

I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS HOUSE... OR EVEN ABOUT MEI

That guy is talking to himself...

.....

Completely misunderstood all these situations.

doesn't like me?

NO .. I DON'T REMEMBER DOING ANYTHING THAT WOULD MAKE HER DISLIKE ME

I'M BACK

MEI-CHAN, YOU HAVE A JOB INTERVIEW NOW RIGHT?

HANZOU-KUN LEFT FOR WORK WITHOUT EATING LUNCH.

IT'S RARE THAT HE WOULD LEAVE THE LUNCH I MADE HIM BEHIND.

Hanzou, Heat this up in the microwave!
-Mei

OH?

I GUESS ONEE-CHAN AND HANZOU STILL AT WORK

WHA? HE NEVER SHOWED!?

YEAH

I'M GOING TO STOP BY YUKISHIRO SHRINE ON THE WAY AND SEE HOW HANZOU IS DOING.

Maybe he was upset about this morning and left after all...

Then... this is my fault!?

GRANDPA WAS WORRED TOO.

SHEESH, HE'S GOT QUITE THE NERVE TO BLOW OFF WORK LIKE THIS.

わっ

I'M GONNA GO SEARCH THE AREA!

HOLD UP MEI

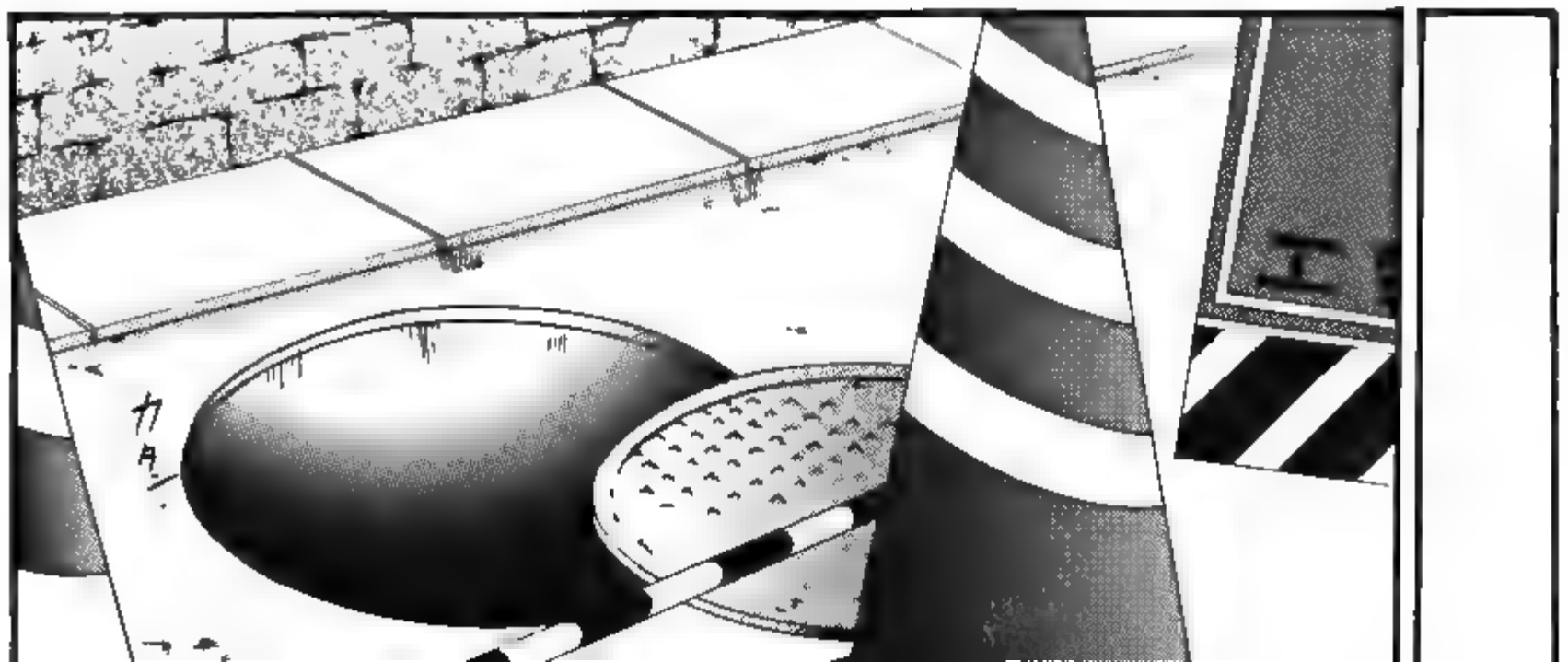
I HAVE TO HELP GRANPA SO I CAN'T GO, BUT TAKE SHIRO WITH YOU.

HE CAN FOLLOW HIS SCENT AND LEAD YOU TO HIM FASTER.

THUD
PITTER PATTER

THANKS, CHI-CHAN.
I'M SORRY
YOU'VE THANKED ME ENOUGH FOR ONE DAY.
DON'T APOL-OGIZE!

Sheesh,
what kind of guy makes his girl worry about him like that.
Still hasn't realized they aren't lovers.



SHI,

SHIRO-CHAN, WAIT UP.

I DON'T CARE IF THIS IS THE SHORTEST ROUTE...

CAN'T WE TAKE A MORE NORMAL ROAD!?

SHIRO-CHAN! NO WAY! NO!!

THERE'S NO WAY I CAN FIT IN THERE!!!

LEAVING WITHOUT TELLING ME A SINGLE THING...

THAT IDIOT.

Hanzou hasn't eaten has he... He's probably getting hungry by now.

What am I going to do if he gets taken in by another scam?

WHICH WAY IS THE SHRINE!?

IF I SKIP WORK WITHOUT TELLING THEM I'LL BE FIRED...

WHEN I WAS THINKING I COMPLETELY LOST TRACK OF WHERE I WAS ..

WHERE AM I?

THIS IS WHAT I GET FOR ASKING MEI TO MARRY ME ALL OF A SUDDEN.

Mei will hate me if I lose my job!!

IT'S STRANGE..

WHEN I FIRST CAME TO TOKYO,

I THOUGHT FINDING A BRIDE WOULD BE EASIER...

HANZOU

I FINALLY FOUND YOU.

なあ

なあ

MEI!!?

WHAT ARE YOU DOING AT A PLACE LIKE THIS!?

I'VE ONLY WORN THIS UNIFORM FOR TWO MONTHS ..

AND I COULDN'T GO TO MY INTERVIEW..

YOU MADE ME REALLY WORRIED..

She's really pissed about something!

I guess she really doesn't like me...

no... those are eyes full of hatred!

HEY! WHERE ARE YOU GOING!?

!?

"Seething"

NOW HE'S PISSED ME OFF

HUH!

I'M SORRY, BUT LEAVE ME ALONE.

WHAT DOES THAT MEAN!?

I CAN'T FACE YOU RIGHT NOW.

びゅんっ

HOLD IT RIGHT THERE!!

HMM?

WHAT'S THAT SHIRO-CHAN?

HM?

IS THAT REALLY OK!?

I'VE BEEN THINKING ALL DAY BUT I CAN'T FIGURE OUT WHAT YOU'RE THINKING.

I'M SORRY IF I DID SOME-THING THAT MADE YOU NOT LIKE ME.

WHAT?

IT'S FINE JUST STOP ALREADY!!

HOLD IT RIGHT THERE HANZOU!!

!?

"Crash"

!!

AHHHHHH! SHIRO-CHAN!!

SORRY SHIRO-BOU!

PFFT. THIS IS NOTHING.

ひぃ

HE'S RUNNING AGAIN!?

UH..

IT'S HIGH!!

とうっ

"Slip"

WAH....

IDIOT... STAY AWAY!

ううう…

"Crash"

AHHHH!

OOPH

"Squish"

ふにょん

!?

AHH!

I'M SORR...

UH....

HUH?

Squish?

AHHH-
HHHH!!

ふにょん

ぶくぶく

"float"

ふわ～

Phew...

HANZOU...

ARE YOU OK SHIRO-BOU!?

SHIRO-CHAN! HANG IN THERE!!

ぐぇ?

I NEVER SAID A THING ABOUT NOT LIKING YOU!!

I DON'T WANT TO THINK ABOUT LIKING

I'm busy with work and school...

.....

OR NOT LIKING SOMEONE RIGHT NOW...

He's feelings are more simple than that

WE'VE BEEN GETTING ALONG WELL UP TIL NOW

SO...

She's still an innocent girl.

.....

I'M HUNGRY.

HUH?

.....

I might have been too impatient about my mission.

HANZOU?

Say something...

.....

I understand now.

AH!

I WAS TOO CAUGHT UP IN THINKING AND MISSED OUT ON LUNCH

I WON'T SCREW IT UP LIKE I DID THIS MORNING.

THEN I'LL MAKE DINNER ESPECIALLY EARLY TO-NIGHT!!

LET'S GO

OK

THEY'RE FINE. THOSE TWO WILL BE BACK TO NORMAL NO MATTER WHAT HAPPENS.

They're like siblings.

I SUPPOSE YOU'RE RIGHT.

BUT...

I WONDER IF MEI AND HANZOU ARE OK...

WHAT IF

MEI STARTS FEELING SPECIAL ABOUT SOMEONE...

I KNOW.

You have a point there.

You need to be a bit stronger before then

AND WHEN THAT TIME COMES, I'LL SHOW NO MERCY!

THAT'S THE REAL REASON I'M HERE WITH YOU.

A LOT OF THINGS HAPPENED!!

WHAT'S THIS MEI? YOUR UNIFORM IS ALL RIPPED UP.

YOU'RE IN HIGH SCHOOL NOW! STOP ACTING LIKE A TOMBOY.

WELCOME HOME MEI-CHAN, HANZOU-KUN

WE'RE BACK!

"Sad"

"Happy"

Hanzou's bowl...

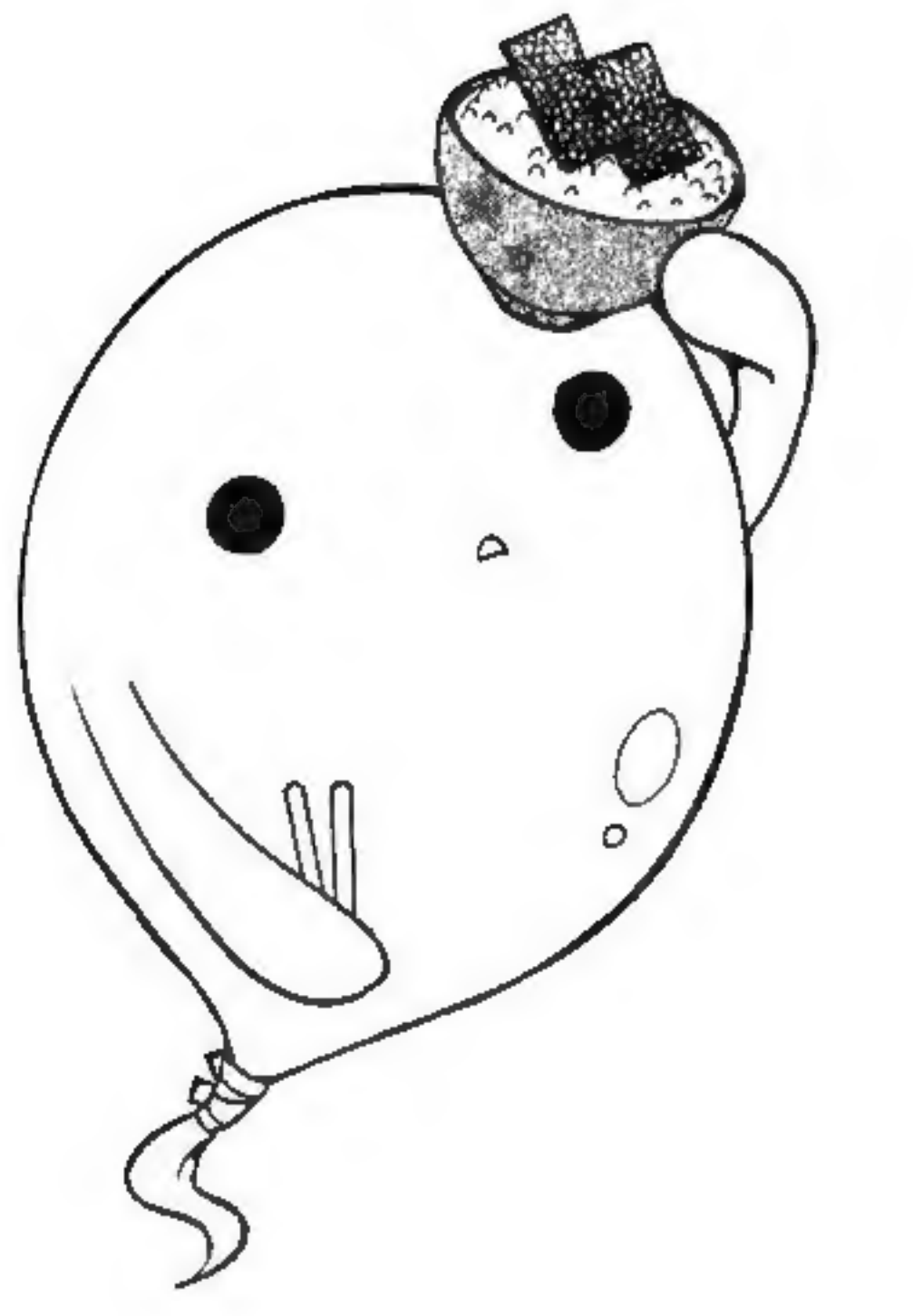
SHIRO-CHAN SAID HE'S STAYING HERE TONIGHT

He already told Chi-chan.

東京★イノセント2　おわり

東京☆イノセント

Tokyo★Innocent



[Hyena-Scans]

Tokyo Innocent

Raw:
Charkan

Translator:
Toolshed113

QC:
Fiva55

Editor:
Vaertai

We are still recruiting Editors and Translators.
Anyone interested in joining please visit our channel
hyena-scans@irc.irchighway.net or email at
hyena-scans@live.com